

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1988 Nr. 85

A. TITEL

*Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties houdende een overeenkomst inzake een informele vergadering van de Economische Commissie voor Europa betreffende algemene methodologische problemen inzake milieustatistiek, te houden in Voorburg van 5 tot 8 september 1988, met bijlage;
Genève, 11 maart/2 mei 1988*

B. TEKST

Nr. I

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

THE DIRECTOR-GENERAL

Palais des Nations
CH 1211 GENEVE 10

11 March 1988

Sir,

I have the honour to give you below the text of arrangements between the United Nations and the Government of the Netherlands (hereinafter referred to as "the Government") in connection with the Work Session on General Methodological Problems in Environment Statistics, of the Economic Commission for Europe, to be held, at the invitation of the Government, in Voorburg, from 5 to 8 September 1988.

"Arrangements between the United Nations and the Government of the Netherlands regarding the Work Session on General

Methodological Problems in Environment Statistics, of the Economic Commission for Europe, to be held in Voorburg, from 5 to 8 September 1988.

1. Participants in the Work Session will be invited by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe in accordance with the rules of procedure of the Commission and its subsidiary organs.

2. The Government shall impose no impediment to transit to and from the Work Session of any persons whose presence is authorized by the United Nations and shall grant any visas required for such persons promptly and without charge. The Convention of 13 February 1946 on the Privileges and Immunities of the United Nations, to which the Netherlands is a party, shall be applicable to the Work Session.

3. In accordance with the United Nations General Assembly Resolution 31/140, paragraph 5, adopted by the General Assembly on 17 December 1976, the Government will assume responsibility for any supplementary expenses arising directly or indirectly from the Work Session.

4. Financial arrangements

(a) The Government shall bear the actual additional costs directly or indirectly involved in holding the Work Session in Voorburg rather than at the United Nations Office at Geneva. Such costs, which are estimated at approximately 2450 United States dollars shall include, but shall not be restricted to, the actual additional costs of travel and of staff entitlements of the United Nations official assigned to attend the Work Session as well as the costs of shipment of documentation to and from Voorburg. Arrangements for such travel and shipment shall be made by the secretariat in accordance with the Staff Regulations and Rules of the United Nations and its related administrative practices in regard to travel standards, baggage allowance, subsistence payments (per diem) and terminal expenses. Official telephone and telex charges covering traffic from the conference site will be the responsibility of the Government.

(b) The Government shall, not later than 18 July 1988, deposit with the United Nations the sum of 2450 United States dollars, representing the total estimated costs referred to in paragraph (a) above. This deposit should be paid wholly in United States dollars, by a bank transfer to Lloyds Bank International, 1 Place Bel-Air, 1211 Geneva 11, Switzerland, to UN Geneva General Fund No. 4 for credit to account No. 183-547-01-10 quoting the title and dates of the meeting for which this advance payment is being made.

(c) If necessary, the Government shall make further advances as requested by the United Nations so that the latter will not at any time

have to finance temporarily from its cash resources the extra costs that are the responsibility of the Government.

(d) The deposit referred to in paragraph (b) above shall be used only to pay the obligations of the United Nations in respect of the Work Session.

(e) After the meeting is over, the United Nations shall give the Government a detailed set of accounts showing the actual additional costs incurred by the United Nations as a result of holding the Work Session in Voorburg rather than at the United Nations Office at Geneva, which shall be borne by the Government pursuant to paragraph (a) above. These costs shall be expressed in United States dollars using the United Nations official rate of exchange in effect at the time the payments were made. The United Nations, on the basis of this detailed set of accounts, will refund to the Government any funds unspent out of the deposit referred to in paragraph (b) above. Should the actual additional costs exceed the deposits, the Government will remit the outstanding balance within one month of the receipt of the detailed accounts. The final accounts shall be subject to audit as provided in the Financial Regulations and Rules of the United Nations, and the final adjustment of accounts shall be subject to any observations which may arise from the audit carried out by the Board of Auditors.

5. The Government will provide for the Work Session adequate facilities including personnel resources, space and office supplies as described in the attached annex.

6. The Government shall be responsible for dealing with any actions, claims or other demands which may be brought against the United Nations for damages to facilities used in the course of the Work Session, for damage or injury to persons or property caused to third parties, or arising out of the employment of local personnel, and shall hold the United Nations and its officials and other persons performing services on its behalf harmless in respect of any such actions, claims or other demands, except in cases of gross negligence or wilful misconduct of these officials and persons.

7. The rooms, offices and related localities and facilities put at the disposal of the Work Session by the Government shall be the Work Session Area which will constitute United Nations Premises within the meaning of Article II, Section 3, of the Convention of 13 february 1946.

8. The Government shall notify the local authorities of the convening of the Work Session and request appropriate protection."

I have the honour to propose that this letter and your affirmative answer shall constitute an agreement between the United Nations and the Government of the Netherlands which shall enter into force

on the date of your reply and shall remain in force for the duration of the Work Session and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(sd.) JAN MARTENSON

Jan Martenson

*His Excellency
Ambassador Robert J. van Schaik
Permanent Representative of the Kingdom
of the Netherlands to the Office
of the United Nations and other
international organizations at Geneva
Case postale 273
1211 Geneva 19*

ANNEX

Staff and Facilities necessary for the Organization of the Work Session on General Methodological Problems in Environment Statistics

Voorburg (Netherlands), 5-8 September 1988

I. Space Facilities

- A conference room with a seating capacity for up to 30 participants, with writing desk facilities;
- One office for the ECE secretariat;
- Premises for the local staff (see Section III).

II. Equipment and Office Supplies

- Equipment and supplies for reproducing conference room documents, preferably on the premises;
- Typewriter with English keyboard, and related office supplies (paper, stencils, correcting fluid, carbons, etc.);
- An overhead projector and screen;
- Racks with pigeon holes or equivalent arrangements, for the distribution of documents;
- A blackboard.

III. Local Personnel

- Liaison officer responsible for organizational arrangements, etc.;
- Staff responsible for the reception and registration of participants and for the distribution of documents during the Work Session;
- Typists capable of working in English;
- Staff for the reproduction and assembling of documents during the Work Session;
- A messenger.

IV. United Nations Personnel

- One member of the ECE secretariat.

V. Financial Implications

- Travel by air economy class of the UN staff member attending the meeting, subsistence and terminal allowances at the official UN rate in force at the time of the Work Session.

Nr. II

MISSION PERMANENTE DU ROYAUME DES PAYS-BAS AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES ET DES AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES A GENEVE

56 Rue de Moillebeau, tél. 337350

Geneva, 2 May 1988

No. 3142

G/LE-311/21(NETHS)

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter ref. G/LE-311/21 (NETHS) dated 18 March 1988 the operative part of which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

I have the honour furthermore to confirm that your letter and my

reply shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations which shall enter into force on the date of this reply and shall remain in force for the duration of the meeting and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up, the total duration of this agreement however not to exceed one year. (formule de politesse).

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

For the Permanent Representative,

(sd.) J. W. ZANDVLIET

John W. Zandvliet
Minister Plenipotentiary

*The Director-General of the
United Nations Office Geneva
Palais des Nations
8-14, avenue de la Paix
1211 Geneva 10*

D. PARLEMENT

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel c, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zijn ingevolge het in de voorlaatste alinea van de brieven gestelde op 2 mei 1988 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zijn de Franse en de Engelse tekst, zoals gewijzigd, geplaatst in *Trb.* 1979, 37 en de vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1987, 113.

Van het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag

nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties, naar welk Verdrag wordt verwezen in artikel 2 van de onderhavige brieven, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* I 224; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 35.

Uitgegeven de *vijftiende* juli 1988.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK